



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят восьмая сессия

Первый комитет

2-е заседание

Пятница, 4 октября 2013 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Даббаш (Ливия)

Заседание открывается в 10 ч. 00 м.

Вступительное заявление

Председатель (*говорит по-арабски*): Прежде всего позвольте мне тепло приветствовать все делегации, принимающие участие в работе Первого комитета в ходе текущей сессии. Я рассчитываю на тесное взаимодействие с каждой из них в ближайшие недели.

В этом году, как и в предыдущие годы, у нас весьма загруженная повестка дня, и я убежден, что у нас также имеется необходимая воля и решимость для совместного, эффективного и оперативного проведения нашей работы. При исполнении своих обязанностей по руководству работой Первого комитета в целях ее успешного завершения в этом году, я рассчитываю на традиционное сотрудничество и добрую волю всех делегаций. Я также уверен, что я могу рассчитывать на поддержку всех членов Бюро, в особенности трех заместителей Председателя — г-на Фернандо Луке Маркеса (Эквадор), г-на Милоша Николича (Черногория) и г-на Петера Винклера (Германия) — и Докладчика г-на Хадада Сеифи Паргу (Исламская Республика Иран). Я не сомневаюсь в том, что Комитет в значительной мере выиграет от их коллективной мудрости, знаний и опыта.

Кроме того, я уверен, что Комитет будет и впредь пользоваться всесторонней поддержкой Управления по вопросам разоружения и Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению.

Организация работы

Председатель (*говорит по-английски*): Чтобы приступить к рассмотрению вопроса об организации работы Первого комитета на текущей сессии, я хотел бы обратить внимание Комитета на документ A/C.1/68/1, в котором содержится письмо Председателя Генеральной Ассамблеи от 20 сентября 2013 года на имя Председателя Первого комитета. В этом письме изложены решения, касающиеся передачи Первому комитету пунктов повестки дня, принятые Генеральной Ассамблеей на 2-м пленарном заседании в ходе ее шестьдесят восьмой сессии, которое состоялось 20 сентября 2013 года. На этом заседании Ассамблея постановила передать на рассмотрение Первого комитета в ходе текущей сессии 21 пункт повестки дня — пункты 89–107 и 122–135, 19 из которых — пункты 89–107 — касаются вопросов разоружения и международной безопасности.

Сейчас я подробно расскажу о предложенных программе и расписании работы Комитета, приведенных в документе A/67/418.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



Позвольте напомнить, что Комитет одобрил программу и график своей работы 7 ноября прошлого года при рассмотрении пункта повестки дня, касающегося активизации работы Генеральной Ассамблеи. Впоследствии Ассамблея на основе своего решения 67/250 от 3 декабря 2012 года утвердила эту программу работы. Согласно методам работы Комитета она издана сейчас в качестве документа Первого комитета под условным обозначением A/C.1/68/CRP.1 и находится на рассмотрении Комитета. Как отметят делегаты, в документах A/67/418 и A/C.1/68/CRP.1 содержится идентичная информация о программе работы и расписании заседаний.

Как обычно, программа работы и график заседаний были составлены с учетом ряда выдвинутых в последние годы инициатив, включая решения 52/416 В Генеральной Ассамблеи от 8 сентября 1998 года, по рационализации работы и реформы повестки дня Первого комитета. Также учтен пункт 36 приложения к резолюции 51/241 от 31 июля 1997 года, в котором говорится:

«Первый комитет и Четвертый комитет не должны заседать одновременно и могут рассмотреть возможность проведения заседаний в последовательном порядке в ходе очередной сессии Генеральной Ассамблеи».

Соответственно, в этом году заседания Первого комитета, как и в предыдущие годы, запланированы либо на утро, либо на вторую половину дня, кроме понедельника, 22 октября, когда заседания запланированы как на утро, так и на вторую половину дня, как могли заметить делегаты из представленных ранее Комитету предварительных программы и расписания работы. Хочу пояснить, что это было сделано с согласия председателей как Первого, так и Четвертого комитетов.

В этом году Первый комитет начнет свою работу по вопросам существа в понедельник, 7 октября. Он проведет в общей сложности 24 заседания для рассмотрения переданных ему пунктов повестки дня и завершит свою работу к 6 ноября, согласно рекомендациям Генерального комитета, изложенным в пункте 14 документа A/68/250, который был утвержден Генеральной Ассамблеей на ее 2-м пленарном заседании.

В соответствии с пунктом 122 повестки дня относительно активизации работы Генеральной

Ассамблеи Первый комитет также рассмотрит и примет решение по предварительной программе своей работы на шестьдесят девятой сессии.

Насколько известно делегатам, пункт 135, касающийся планирования по программам, был передан на рассмотрение всех главных комитетов, как и пленарного заседания Ассамблеи, в дальнейших усилиях по активизации обсуждения докладов, касающихся оценки, планирования, финансирования и контроля осуществления. Первый комитет рассмотрит этот пункт, если Ассамблея поручит ему рассмотреть какой-нибудь из докладов.

Согласно сложившейся в Первом комитете практике, отраженной в предварительной программе работы на текущей сессии, Комитет проведет свою работу в этом году в три этапа: общие прения по всем пунктам, тематические обсуждения конкретных проблем и принятие решений по всем проектам резолюций. Я кратко прокомментирую, чего нам следует ожидать на каждом из этих этапов.

Первый этап — общие прения по всем вопросам — пройдет с 7 по 16 октября и будет состоять в общей сложности из семи заседаний. Следует отметить, что на этом этапе нашей работы Комитет проведет с Высоким представителем по вопросам разрушения обычный обмен мнениями и соображениями по реализации резолюций и решений, принятых Комитетом на его предыдущих сессиях, а также по представлению докладов. Точная дата такого обмена мнениями будет объявлена в надлежащее время по завершении консультаций с Канцелярией Высокого представителя.

Для максимально эффективного использования предоставленного нам времени на этапе общих прений я предлагаю сохранить практику использования скользящего списка ораторов, который в настоящее время открыт для записи всех делегаций, желающих взять слово. Насколько мне известно, уже записалось значительное число делегаций, и я приглашаю всех других, кто желает выступить, записаться как можно скорее. Как указано в программе работы, список ораторов в ходе общих прений будет закрыт во вторник, 8 октября, в 18 ч. 00 м.

Я хотел бы также напомнить всем желающим записаться делегациям о необходимости учитывать, что скользящий список подразумевает готовность выступить в любой момент и на любом заседании, даже раньше, чем они планировали. В целях

максимально эффективного использования выделенных нам ресурсов я настоятельно призываю все делегации, которые берут слово, любезно следовать установившейся практике Комитета и ограничивать выступления 10 минутами, если они выступают в своем национальном качестве, и 15 минутами, если они выступают от имени нескольких делегаций.

В этой связи я предлагаю всем делегациям, подготовившим достаточно пространственные заявления, представить полные тексты своих выступлений в письменном виде для размещения на интернет-портале Первого комитета "*QuickFirst*", а в ходе прений зачитать их сокращенный вариант. Надеюсь, что все делегации знакомы с процедурой доступа к интернет-порталу. Тем, кому нужна помощь в этом плане, следует обращаться к Секретарю Комитета.

В соответствии со сложившейся в Комитете практикой второй этап его работы будет посвящен организованному тематическому обсуждению переданных Комитету конкретных пунктов повестки дня, касающихся разоружения и международной безопасности, а также внесению на рассмотрение всех проектов резолюций и решений, которые будут представлены по этим пунктам. Этот сегмент продлится с 17 по 29 октября, и на него отведено в общей сложности 10 заседаний. Однако если Комитет завершит сегмент общих прений досрочно, то есть до конца среды, 16 октября, то мы тогда же примем решение, приступать ли нам немедленно к сегменту, посвященному тематическому обсуждению, или придерживаться первоначального графика.

В ходе второго этапа нашей работы и в соответствии со сложившейся практикой Комитет проведет дальнейший обмен мнениями с Высоким представителем по вопросам разоружения и другими высокопоставленными должностными лицами о положении в области контроля над вооружениями и разоружения, а также дискуссионные форумы с участием независимых экспертов. Также в ходе этого этапа Комитет выделит время для участия неправительственных организаций, представленных в его работе.

Как и в предыдущие годы, заседания Комитета в рамках тематического сегмента будут разделены на две части. Первая начнется в официальном формате дискуссионным обсуждением или выступлением приглашенного оратора, сообразно обстоятельствам, за чем последует неофициальный диалог

в формате вопросов и ответов. Вторая часть пройдет в официальном формате и будет состоять из выступлений делегаций по рассматриваемым пунктам, а также представления проектов резолюций.

В соответствии со сложившейся в Комитете практикой ориентировочный график с указанием деталей программы работы для нашей тематической дискуссии был подготовлен и содержится в документе A/C.1/68/CRP.2, который также был распространен в зале.

Мне сообщили о том, что Председатель Генеральной Ассамблеи выразил пожелание выступить в Первом Комитете в какой-то момент во время нашего тематического сегмента. Я буду информировать Комитет надлежащим образом, как только мы получим подтверждение даты и времени его заявления.

В этом году мы продолжим практику электронного представления проектов резолюций, и Секретариат представит дальнейшие подробности процесса представления в ходе технического брифинга сразу после этого заседания. Я хотел бы призвать все делегации оставаться в зале в ходе этого важного брифинга.

Для того чтобы облегчить работу Комитета, в частности предоставить делегациям достаточное время для проведения консультаций, а Секретариату — необходимое время для обработки проектов резолюций на всех официальных языках, я хотел бы предложить, в соответствии с программой работы, объявить предельным сроком представления проектов резолюций и решений полдень четверга, 17 октября. Этот крайний срок необходим также для того, чтобы успеть подготовить как можно скорее и на всех официальных языках все другие проекты документов, обычно издаваемых под условным обозначением "*L*" для рассмотрения делегаций.

Поэтому я призываю все делегации строго соблюдать крайний срок представления проектов, назначенный на полдень четверга, 17 октября. Я хотел бы даже призвать делегации по возможности представлять проекты резолюций и решений до наступления крайнего срока, с тем чтобы у всех делегаций было достаточно времени на то, чтобы запросить из своих столиц указания, при необходимости, что позволит обеспечить максимально высокий уровень согласия в отношении текстов, которые будут приняты в итоге.

Особенно важно, чтобы делегации вносили на рассмотрение как можно раньше те проекты резолюций, которые могли бы иметь последствия для бюджета по программам, с тем чтобы Секретариат мог своевременно подготовить необходимые заявления об этих последствиях.

Кроме того, я хотел бы напомнить всем делегациям о том, что Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) и Пятому комитету требуется время для рассмотрения последствий любых проектов резолюций для бюджета по программам до того, как Генеральная Ассамблея сможет принять по ним решение. В этой связи я хотел бы обратить внимание делегаций на руководящие указания Генерального комитета, которые содержатся в его докладе Генеральной Ассамблеи, документ A/68/250. В пункте 47 этого доклада Генеральный комитет подтверждает, что Пятый комитет является надлежащим главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов.

Он подтверждает также роль ККАБВ в этом контексте.

В пункте 48 того же доклада Генеральный комитет также обращает внимание Генеральной Ассамблеи на точки зрения ККАБВ на использование формулировки «в рамках имеющихся ресурсов», приведенные в документе A/54/7. Соответственно, я хотел бы просить делегации любезно избегать использования формулировки «в рамках имеющихся ресурсов» в проектах резолюций или решений Первого комитета.

Третий и заключительный этап работы Комитета — принятие решений по всем проектам резолюций и решений — продлится со среды, 30 октября, по среду, 6 ноября, для него отводится в общей сложности шесть заседаний, как указано в программе работы, содержащейся в документе A/C.1/68/CRP.1.

Что касается голосования, то я предлагаю Комитету придерживаться процедуры, которой мы следовали в предыдущие годы, а именно объединить проекты резолюций в следующие блоки: ядерное оружие; другие виды оружия массового уничтожения; космическое пространство (аспекты разоружения); обычные вооружения; региональное разоружение и безопасность; другие меры разоружения и обеспечения международной безопасности;

и механизм разоружения. Я предоставлю Комитету более подробную информацию об этом заключительном этапе нашей работы ближе к его началу.

Позвольте мне заметить, что на этом Комитет завершил в прошлом году заключительный этап своей работы своевременным образом, несмотря на потерю трех рабочих дней из-за урагана «Сэнди», приведшего к самым трагическим последствиям. Я уверен, что при полномасштабной и активной поддержке и сотрудничестве членов Комитета нам также удастся принять решения по всем проектам резолюций и решений, которые будут представлены Комитету в текущем году, и завершить нашу работу в отведенные сроки, или даже раньше.

Могу ли я считать, что Комитет постановляет придерживаться предлагаемой программы работы и графика заседаний, приведенных в документах A/67/418, A/C.1/68/CRP.1 и A/C.1/68/CRP.2?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-арабски): В целях оптимального использования времени и помещений, предоставленных Комитету, я намерен начинать заседания ровно в 10 ч. 00 м. и 15 ч. 00 м. и заканчивать их в 13 ч. 00 м. и 18 ч. 00 м., соответственно. Уверен, что могу рассчитывать на всестороннюю поддержку и сотрудничество в этой связи.

Я хотел бы также обратить внимание Комитета на пункт 5 повестки дня, содержащийся в документе A/68/250, озаглавленный «Выборы должностных лиц главных комитетов», а также на правило 99(a) правил процедуры с внесенной в него на основании резолюции 56/509 от 10 июля 2002 года поправкой, которое гласит:

«Все главные комитеты не позднее, чем за три месяца до начала сессии, избирают председателей. Выборы остальных должностных лиц, предусмотренные правилом 103, проводятся не позднее, чем к концу первой недели сессии».

С учетом этого положения я хотел бы предложить Первому комитету рассмотреть данный пункт где-нибудь в мае или июне 2014 года, приблизительно за три месяца до начала шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи. Могу ли я считать, что Комитет постановляет поступить соответствующим образом?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-арабски*): В этой связи я хочу обратить внимание Комитета на документ A/C.1/68/INF/4, в котором содержатся соответствующие положения резолюции 67/297 от 29 августа 2013 года об активизации работы Генеральной Ассамблеи, как отмечено Генеральным комитетом в документе A/68/250.

В этих положениях, в том числе, содержится призыв к главным комитетам избирать президиум каждого комитета, по крайней мере, за три месяца до начала сессии для улучшения координации и более упорядоченной передачи их работы; использовать свои соответствующие системы “QuickPlace” для содействия планомерной организации и своевременному завершению своей работы; обмениваться опытом, передовыми методами и информацией об извлеченных уроках в контексте их соответствующих методов работы; и вносить предложения относительно дальнейшего перевода пунктов повестки дня на двухгодичную и трехгодичную основу, а также объединения и исключения их из повестки дня Ассамблеи, при необходимости. Я хотел бы призвать все делегации поделиться своими соображениями и рекомендациями относительно этих положений в ходе выступлений.

Прежде чем я завершу свое выступление, я хотел бы кратко проанализировать сложившуюся тенденцию распространения документов. Как делегатам, вероятно, хорошо известно, мы наблюдаем значительное изменение практики представления документов Организации Объединенных Наций в бумажном виде, поскольку эти документы все чаще выходят в электронном виде, что облегчает доступ к ним через Интернет для представителей в соответствующих постоянных представительствах и здесь, в залах заседаний. С учетом удобства, доступности и рентабельности этой тенденции

целый ряд комитетов Организации Объединенных Наций уже полностью перешел на безбумажный режим работы.

Хотя мы все еще далеки от действительно безбумажного производства, я настоятельно призываю Комитет стараться работать в безбумажном режиме, когда это возможно. Делегации могут в значительной мере способствовать этому, если не будут просить сотрудников секретариата раскладывать в зале заседаний целые кипы всех документов на всех языках, а вместо этого запрашивать отдельные экземпляры необходимых документов на конкретном языке. В любом случае сотрудники секретариата будут по-прежнему оказывать делегациям услуги по распечатке конкретных документов по их просьбе.

Еще одним надежным источником является интернет-портал Первого комитета “QuickFirst”, где можно легко и быстро получить доступ ко всем документам на английском языке с помощью электронных поисковых систем. Тем самым мы можем содействовать превращению Организации Объединенных Наций в более экологически ответственную организацию и экономить ее ресурсы.

Могу ли я считать, что Комитет намерен поступить таким образом?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-арабски*): В соответствии с программой работы и расписанием, содержащимся в документе A/C.1/68/CRP.1, Комитет начнет свою основную работу в понедельник, 7 октября, ровно в 10 ч. 00 м. в этом зале заседаний. Я рассчитываю на тесное сотрудничество со всеми делегациями в ближайшие недели.

Заседание закрывается в 10 ч. 40 м.